M.A. - I (Pali and Prakrit)(with Credits)-Regular-Semester 2012 Sem I

MAPAL114-4 - Paper IV : Suttapitak And Bhasha Vigyan (Old)

सुत्तपिटक आणि भाषाविज्ञान

P. Pages : 2 **GUG/W/16/2911**

Time : Three Hours * 3 7 7 7 * Max. Marks : 80

सूचना :- 1. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.
स्विकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।
2. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.
सभी प्रश्न अनिवार्य है।

1. ससंदर्भ भाषांतर करा **कोणतेही दोन.** **20**
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए। **कोई भी दो।**

1) अतिकांत अंतरं बहूनि वाससतानि वठितो एवं प्राणारंभो विहिंसा च भूतानं यातीसु असंप्रतिपति ब्राह्मणसमणानं असंप्रतीपती। तं अज देवानंप्रियस प्रियदसिनो राञो धमंचरणेन थेरीघोसो अहो धम्मं घोसो विमानदसणा च हस्तिदसणा च अगिखंद्यानि च अञानि च दिव्यानी रुपानि दसयित्वा जनं यारिसे बहूहि वाससतेहि न भूतपुवे तारिसे अज वढिते देवानंप्रियस प्रियदसिनो राञो धमानुसस्टिया अनारभो प्राणानं अविहोसा भूतान यातीनं संपटिपतो ब्रह्मणसमणानं संपटिपती मातरि सुसुसा थैरसुसुसा। एस अञे च बहुविधे धमंचरणे वढिते। वढयिसति चेव देवानंप्रियो प्रियदसि राजा धमंचरणं इदं। पुञा च पोञा च प्रपोञा च देवानंप्रियस प्रियदसिनो राञो प्रवधयिसंति इदं धमंचरणं आव सवटकपा धमम्हि सीलम्हि तिस्टतो धंमं अनुसासिसंति। एस हि सेस्टे कंमे य धंमानुसासनं। धमंचरणे पि न भवति असीलस त इयम्हि अथम्हि वधी च अहीनो च साधु एताय अथाय इदं लेखापितं इमस अथस वधि युजंतु हीनि च नो लोचेतव्या। द्वादस वासाभिसितेन देवानंप्रियेन प्रियदसिना राञा इदं लेखापितं।

2) इयं धमलिपी देवानंप्रियेन प्रियदसिना राञ्ञा लेखापिता। इध न किंचि जीवं आरभित्वा प्रजूहितव्यं। न च समाजो कतव्यो। बहुकं हि दोसं समाजम्हि पसति देवानंप्रियो प्रियंदसि राजा। अस्ति पि तु एकचा समाजा साधुमता देवानंप्रियस प्रियदसिनो राञो। पुरा महानसम्हिं देवानंप्रियस प्रियदसिनो राञो अनुदिवसं बहूनि प्राणसतसहस्रानि आरभ्रिसु सूपाथाय से अज सदा अयं धंमलिपी लिखिता ती एव प्राणा आरभरे सूपाथाय द्वो योरा एको मगो सो पि मगो न ध्रुवो। एते पि जी प्राणा पछा न आरभिसरे ।

3) देवानंपिये पियदसि लाजा अहा। कयाने दुकले । ए आदिकले कयानसा से दुकलं कलेति स ममया बहू कयाने कटे। ता ममा पुता चा नताले चा पलं चा तेहि ये अपतिये मे आवकपं तथा अनुवरिसंति से सुकट कछंति ए चु हेता देसं पि हापयिसति से दुकटं कछति। पापे हि नामा सुपदालये। से अतिकंतं अतलं नो हुतपुलुव धमंमहामता नामा। तेदसवसाभिसि तेना ममया धमंमहामाता कटा. ते सवपासंडेसु वियापटा धमांधिथानाये चा धंपवढिया हिद सुखाये वा धमंयुतसा योनकंबोजगंधालानं ए वा पि अने अपलंता भटययेसु बंभनिभेसु अनथेसु वुधेसु हिदसुखाये धमंयुतावे अपलिबोधाये, वियपटा ते बंधन बधसा पटिविधानाये अपलिबोधाये मोखाये चा एयं अनुबधा पजाव ति वा कटाभिकाले ति वा महालके ति वा वियापटा ते ।

2. अ) शिलालेखाच्या आधारे सम्राट अशोकाचे जनकल्याणकारी कार्य स्पष्ट करा. **10**
शिलालेख के आधार पर सम्राट अशोक के जनकल्याणकारी कार्य स्पष्ट कीजिए।

OR / अथवा

सम्राट अशोकाचे बुध्दधम्माला योगदान.
सम्राट अशोक का बुध्दधम्म को योगदान।

muhoes.in

ब)	टिपणे लिहा **कोणतेही एक.** 5

1) अशोक कालीन बुध्दमय भारत
अशोक काल का बुध्दमय भारत ।

2) अशोकाची धम्मयात्रा
अशोक की धम्मयात्रा।

3) जनकल्याणकारी सम्राट अशोक
जनकल्याणकारी सम्राट अशोक

3. ससंदर्भ भाषांतर करा. 15
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए ।

एवं मे सुतं। एकं समयं भगवा राजगहे विहरति वेळुवने कलन्दकनिवापे। तेन खो पन समयेन आयस्मा पिलिन्दवच्छो भिक्खू वसलवादेन समुदाचरति। अथ खो सम्बहुला भिक्खू येन भगवा तेनुपसङ्कमिंसु, उपसङ्कमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदिंसु। एकमन्तं निसिन्ना खो ते भिक्खू भगवन्तं एतदवोचुं - 'आयस्मा, भन्ते पिलिन्दवच्छो भिक्खू वसलवादेन समुदाचरती' ति। अथ खो भगवा अञ्ञतरं भिक्खुं आमन्तेसि - 'एहि त्वं, भिक्खू, मम वचनेन पिलिन्दवच्छं भिक्खुं आमन्तेहि - 'सत्था तं, आवुसो पिलिन्दवच्छं, आमन्तेती'' ति। 'एवं, भन्ते', ति खो सो भिक्खु भगवतो पटिस्सुत्वा येनायस्मा पिलिन्दवच्छो तेनुपसङ्कमि; उपसङ्कमित्वा आयस्मन्तं पिलिन्दवच्छं एतदवोचं 'सत्था तं, आवुसो पिलिन्दवच्छ, आमन्तेती' ति।

OR / अथवा

एवं मे सुतं । एकंसमयं भगवा उरुवेलायं विहरति नज्जा नेरञ्जराय तीरे बोधिरुक्खमूले पठमाभिसम्बुध्दो । तेन खो पन समयेन भगवान सत्ताहं एकपल्लङ्केन निसिन्नो होति विमुत्तिसुख पटिसंवेदी। अथ खो भगवा तस्स सत्ताहस्स अच्चयेन तम्हा समाधिम्हा वुट्ठहित्वा बुध्दचक्खुना लोकं वोलोकेसि । अद्दसा खो भगवा बुध्दचक्खुना वोलोकेन्तो सत्ते अनेकेहि सन्तापेहि सन्तप्पमाने अनेकहि च परिळाहेहि परिऽव्हमाने राजगेहि पि दोसजेहि पि मोहजेहि पि । अथ खो भगवा एतमत्थं विदित्वा तायं वेलायं इमं उदानं उदानेसि -
'अयं लोको सन्तापजातो, फस्सपरेतो रोगंवदति अत्ततो।
येन येन हि मञ्ञति, ततो तं होति अञ्ञथा ।
अञ्ञथाभावी भवसत्तो लोको,
भवपरेतो भवमेवाभिनन्दति ।
यदभिनन्दति तं भयं, यस्स भायति तं दुक्खं ।।
भवविप्पहानाय खो पनिदं ब्रह्मचरियं वुस्सति।।

4. पालि भाषेच्या विकासाची रुपरेषा सांगा. 10
पालि भाषा के विकास की रुपरेषा बताईए ।

OR / अथवा

भाषाविज्ञानाच्या दृष्टीकोनातून लोकभाषा व साहित्यभाषा अंतर स्पष्ट करा.
भाषाविज्ञान के दृष्टीकोनसे लोकसभा और साहित्यभाषा अंतर स्पष्ट कीजिए।

5. अ) टिपणे लिहा **कोणतेही दोन.** 10
टिप्पणियाँ लिखिए **कोई भी दो।**

1) उदान
2) नंदसुत्त
3) अशोकाची निर्दोष शासनप्रणाली
4) गिरिनार शिलालेख

ब) टिपणे लिहा **कोणतेही दोन** 10
टिप्पणियाँ लिखिए **कोई भी दो ।**

1) पालि भाषेची उत्पत्ती
2) पालि भाषा बोलणाऱ्यांचा प्रदेश
3) ततिय धम्मसंगिती
4) कलिंग युध्द

****

munotes.in